二埠消防隊員上訴市府失敗

雲高華。加新社電。二埠消防隊員上訴法院。抗議市府之命令彼等作散工之交通警察。星期三日在法庭第一回合中已失敗。

高等法院法官麥克連拒絕消防員工會之請求。發出指令。着市府要消防人員充任臨時交通警之決定取消。

麥克連謂。彼盡可能審理工會控市府之案件。

工會聲言二埠市府。破壞工作合約。

工會並與律師史普令謂。用消防人員充交通警。有危及生命及財產。是誤消防人員之救援職責。

市府與律師謂。市府並未破壞工作合約。因爲在消防隊之工作合約中。並未規定其職責之範圍。

印第安人殺養母案開審

卑詩維農埠。加新社電。社會信托[illegible]督導員法蘭李治等。星期三日向法庭作證人。證明社會[illegible]雷氏[illegible]死其養母。

被告印第安人雷王。二十五歲。住西安[illegible]附近人保留地。被控[illegible]二十五日。殺害其養母。六十一歲[illegible]。

李治作證謂。[illegible]外。[illegible]死。[illegible]誘彼報告警察。彼謂雷氏入屋。並給彼一杯咖啡。

雷氏當時曾謂。彼已飲醉。而將其養母打死。

及後彼往烏麗積夫人寓所視看。見積夫人已躺在床上死亡。

驗屍官供證謂。積夫人之頸項折斷而致死。

◎訃告

不孝錦洲等罪孽深重不自殞滅禍延家嚴顯考馬公府君諱[illegible]民國四十八年十一月十四日午后十一時半病終於域多利馬比利醫院享年積閏五十有一不孝等親視含殮遵禮成服謹擇民十一月廿一日（星期六）下午二時假[illegible]殯儀館設奠舉行出殯後送殯安葬于[illegible]墳場 哀此 宗親戚友世誼奉此訃聞

未亡人 馬氏[illegible]泣血稽顙

孤子 錦洲泣血稽顙

孤女 [illegible]泣血稽顙

媳婦 鄭氏[illegible]泣血稽顙

女孫 [illegible]泣血稽顙

治喪處：永益號行 Wing Yick Co. 1627 Government St. Victoria B. C.

馬開錫電器行

Hoy's 450 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 MU 1-1813

家庭主婦之佳音

美國豪華（HOOVER）廠最新供獻！豪華電動洗地機！

簡便，實用，快捷，週到，

NEW
HOOVER
ELECTRIC
FLOOR
WASHER
IT WETS
IT SCRUBS
IT DRYS

你勿需提水洗地。亦不要蹲着洗地。祗需將清水加些許皂粉置入洗地機之水箱，開動電掣，豪華電動洗地機會替你施水洗擦及摩擦地台上之污垢，故可滴水不沾手，誠爲主婦之良友。

本號代理 歡迎光顧

△代柬

本社謹訂十一月廿二日午后一時舉行第廿六週年紀念慶典茶會是日下午五時半假座喜臨門酒家歡宴統請至德三德總分會暨各昆仲[illegible]

加拿大雲高華 三德書社同人敬約

Sam Duck Reading Room, 347 Powell St. Vancouver 4, B.C.

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鐵器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請新留意焉

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

五睡房住宅僅八千元

清潔住宅。位於[illegible]。[illegible]自動煖爐。電話 Art Bryan. YU 8-7764, HE 4-1377 洽商。

○興旺雜貨店出賣

生意在旺中心住宅區。地位極佳。主人因年老人力缺乏。如意者面議。或打電話硬商。

Billo Moon Confectionery.
5529 Dunbar St. AM 1-9914 Vancouver, B.C.

○聘請洗熨推銷員

年齡由二十五歲以上，自己有貨車，經驗不成問題，請到下列地址見廖士先生，

3255 Main Street, Mr. Lewis

○奠定一生發達事業

宜僱年齡廿五歲至四十五歲男子。必須有交朋友會話經驗。儀表端正。誠懇品格。有意者週日期間。上午十時至下午四時。與 Mr. J. Karmel. MU 4-2191 洽商

◎哀謝

先考諱祖臣字煥庭李公府君痛於民國四十八年十月廿三日晨三時病終於寓邸時[illegible]享壽六十一歲不孝金鳳遵禮成服經於同月廿九日下午二時在[illegible]殯儀館舉行喪禮[illegible]歸土安葬于[illegible]墳場蒙[illegible]仲治喪並蒙宗親戚友[illegible]宗親戚友盛意[illegible]哀謝

未亡人 李阿儀珍泣血稽顙

孤女 金鳳[illegible]泣血稽顙

芳名 [illegible]

[illegible]宗義總會吊金二百元 李祥彭轉[illegible]三百六十元 雲埠宗義總會 宗義賞[illegible]部 域埠宗義支會 卡城宗義支會 治喪處宗義支會 以上俱送文幾每素章

花圈 雲埠宗義總會昆仲花圈二素章二轉壽三十元五毛 李金茹李祥合李月窗 李祖榮高萬余[illegible]花圈素帛轉壽一百一十四元 全 李可[illegible]合家花圈素帛轉壽二十二元 李金祥金富錦壽美方華國朵 漢英雲龍花圈轉壽二十元 全

（轉壽） 買平 金達 均宇 社分 金廷 林章正 林章用 王章洋 余夢白 劉金聲 李養[illegible] 李子[illegible] 李子鑄 蕭夕廷 每五元 昭如 冠森 李富舜 林國賢 李家[illegible] 每四元 寶鴻 金大 兆輝 每三元 萬添 健倫 王定 每二元

（花圈素章） 域埠宗義支會昆仲 卡域宗義支會昆仲 鄭[illegible]昆仲[illegible] 合譚老王惠全 中山龍岡[illegible] 朱吉 [illegible]李金[illegible] 全 蕭紹廷合家 李澄坪[illegible] 全 李[illegible]民生承 牛全 烏埠昆仲 李祥彭 安麗文[illegible] 全

（素章） 盧國弼 方奕亮 蕭金德 高昌 劉杏穗 [illegible]大全 李祖[illegible] 李金全 李家[illegible]

（花圈） 黃[illegible]賈武輝全 [illegible]全 農產公司 李長合家 陳漢昆高路昌全 蕭錦新李子延全 胡虹 李全合家 嵩揚昆仲 李子祥李子健全 林元合家 盧宗昆全 李瑞鑑李宇壽全 雷守儒 全 伍貴首 伍生昌 何其超 梁[illegible] 國官佐全李[illegible]合家 李[illegible] 梁有李 劉萬財阮[illegible]全 梁[illegible] 李祖勞合家 楊廣昌[illegible]全 劉金[illegible] 合家 繆國材合家 黃漢洲[illegible]全 李佐溜合家 李英合家 劉[illegible] 李[illegible] 李韓全 雷[illegible]全 余金浩 阮[illegible] 雲埠昆仲 [illegible] 仙吉潘登 [illegible] 西友[illegible]花圈 在西報登謝

◎哀謝

先祖諱廷甘公府君痛於中華民國四十八年十月十一日病終積閏享壽八十有一歲經於同月十五日安葬[illegible]蒙[illegible]諸同人及宗親戚友世誼[illegible]花並親臨致祭[illegible]盛情高誼歿存均感哀此鳴謝

（恕不另柬） 孫男甘本嶽率家人叩謝

▲往屋出賣

近八百[illegible]街，有八個房，有入息，有上庫，自動煖氣爐，價銀一萬一千五百元，先交現銀二千五百元，

▲柏文出賣

離唐人街不遠，有十六個單位房，時常住滿無空，每月入息千餘元，未交現銀二萬五千元，（同聲置區）

▲樓業出賣

有舖士金街，樓下一間雜貨舖，樓上有五個房，價銀二萬九千八百元，先交現銀五千元，（同聲置區）

▲雜貨舖出賣

位於老華區，兼營青菜，每月生意四千元，有宿舍，價銀四千九百元，另點貨，

▲咖啡濕連

▲雜貨舖出賣

位於[illegible]古董街附近，旺舖有外，[illegible]，每月生意四千元，有宿舍，（同聲置區）

▲往屋出賃

近唐人埠，有九個房，地方乾淨，每月租銀八十五元，

廖若仙事務所

設辦 長辦下列各項

㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣優待入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：福有力三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
洽商 HE. 4-2219

◎哀謝

先父莫金勢之喪。蒙各親友親臨執紼。或送花圈、或素車馬送、或贈賻儀、厚儀隆情。歿存均感。特此登報用申謝忱。

孤子 莫煥棠哀啓

樂觀戲院

喜市定西廿號

十一月廿二號禮拜日下午一点鐘開映

神怪鬥法滑稽好笑大鑼大鼓全戲唱

陰陽扇 梁無相 譚蘭卿 鄧碧雲 新馬先 主演

語艷愛情一片真心一往情深暗相思歌唱

「月向那方圓」 芳艷芬 張瑛 主演

千諾兄弟靴店

本店創辦四十餘年。屢蒙華友不斷光顧。新自中國來的移民也非常信到來幫襯本店買靴。因本店的鞋種類式極多。而且極適合老幼選擇泥足。尚在喜士定東街三三號門牌

CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

喜臨門酒家

MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.
Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間 每日上午十一時至夜三時

新張伊始喜臨門 [illegible]高軒 大宴可容五十席 小酌清幽適雲[illegible] 滬江名廚烹調味 雲吞魚翅佐[illegible] 貴客到臨包滿意 禮儀歡迎不厭煩

馬熙福旅行社

加拿大點滿頓

B. K. MAH TRAVEL AGENCY
10137-99th St., 4 Tooley Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934; After Hours HU. 5536
Cable Address BKMTRAVEL

本旅行社代理 橫貫加拿大航空公司 加拿大太平洋航空公司 日本航空公司西北航空公司及世界各國輪船公司機票美國總統輪船公司船票并代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務

廣州酒家

雲高華 華埠

CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Telephone MU 2-5148

中國色彩 環境幽雅 [illegible] [illegible] 大[illegible] 各式[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 歡迎賜顧

榮崇腊味製造廠

招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享

一萬勝

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

電話 MU 4-0821 新電話 西曹四○八二一

人類聖誕 民族冬季

冬季大平賣一個月

由十一月廿號起至十二月廿號止

加拿大最低價目 ▲適國另計▼

頂靚白油腸每磅一元

鴨肝腸每磅一元

金銀潤每磅一元

五花臘肉每磅六毛五

牛肉干 每箱三元 每打二元

蠔油五花肉每磅七毛五

雲埠榮崇有限公司臘味製造廠謹啟

兩大節期總大平賣

媽者斯的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮 華友光顧 特表歡迎

每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映禮名貴影片

○修理天面合同家

普通天面修理。平頂形或其他形天面。清理或修葺去水溝。園藝木工等。工作妥當。價錢克己。電話 TR 2-1874 洽商

★有舖自用雜貨生意出賣！舖內有住房，地區在十七街與[illegible]街角，每月生意三千二百餘元左右，每月舖租五十元，有二年半約，舖主因身體問題，割價出售，取價三千二百五十元，另點貨，雜貨架生財傢俬齊備。

[illegible]元，業主因回[illegible]，故追讓套，取價[illegible]萬[illegible]元，先交現銀一萬二千元，餘可供銀期。

百代實業買賣有限公司 柏權王司

PATHAY REALTY LIMITED
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 4-1714

★有屋出賣，三層樓，共有房舍十個，在七百號街附近，接近華區，上落便利，前後有草場、有車房，屋內傢俬，床，火爐，雪櫃，枱椅等，主可出賃兩倫房，每月三十五元，樓上可出賃五十元，每月三十五元，新業主可任回五間，價一萬二千五百元，先交現銀六千五百元，

★有新型二層三房，在新街五千號文出賣，有廣大土庫，全部裝修時代化，有停車場，每月收入一百二十五元，有文每月[illegible]，價三萬六千元，現銀一萬，業主可交銀[illegible]，或將屋作合交換亦可。

★華區中心有咖啡館生意出賣！[illegible]，每月三百元左右，最適合夫婦合作經營，業主[illegible]三千元，現銀二千[illegible]，近吉日梨公園，生意興旺，每年生意入息七萬[illegible]